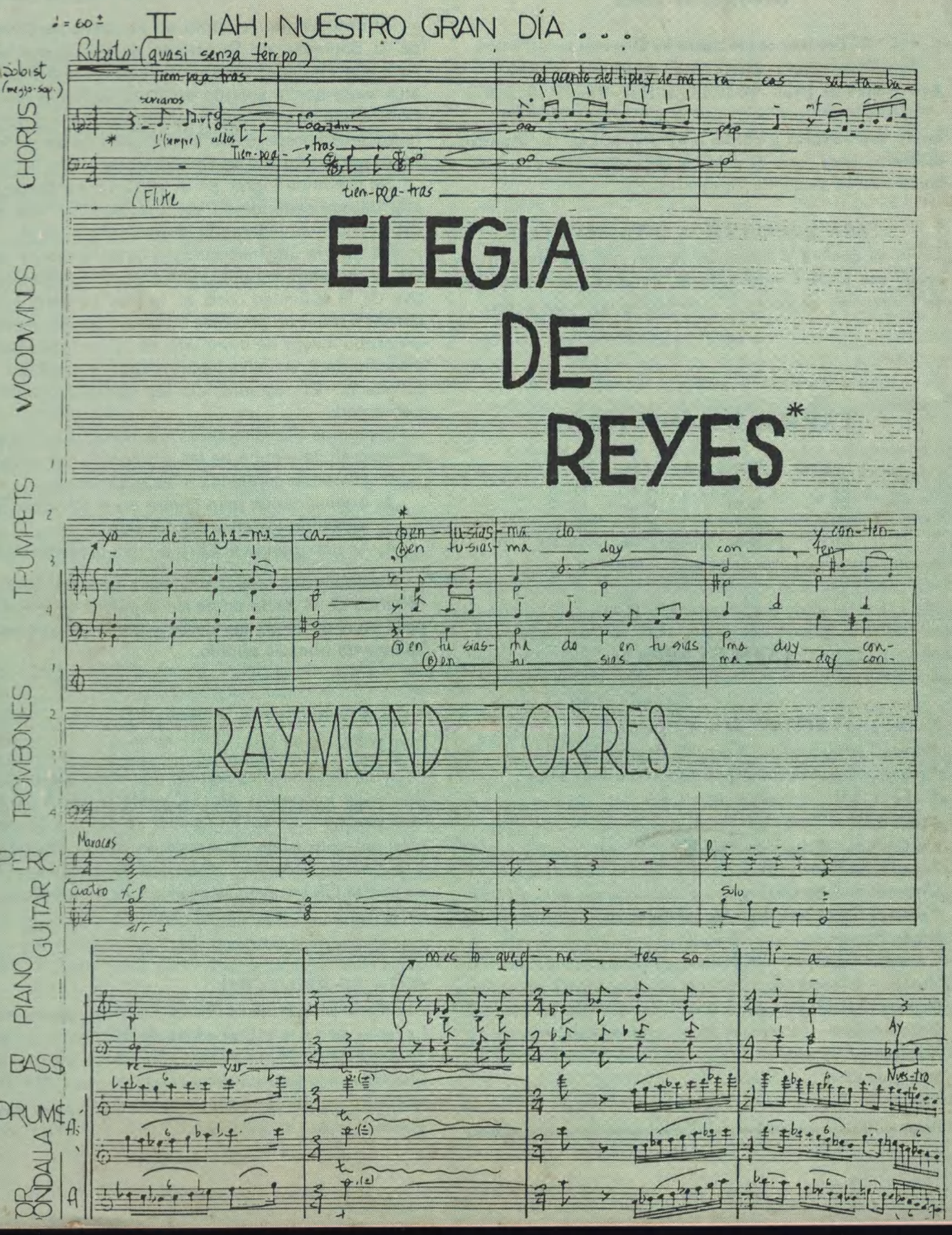
coral
VOL. IV NO. 3



REVISTA CORAL

VOL. IV NO. 3

Publicación Oficial de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

Editada por la Junta de Directores
Luis Olivieri, Presidente
Ave. Ponce de León 776 (Casa 5) Hato Rey, P. R. 00918

Envíe sus noticias y cartas a esta dirección. Se aceptan colaboraciones, pero su publicación está sujeta a la aprobación de la Junta de Directores.

PARA SUSCRIBIRSE A ESTA REVISTA

Envíe su nombre y dirección postal con cheque o giro postal por $5.00 a nombre de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, a la dirección indicada arriba.

TARIFA DE ANUNCIOS

1 página	*90.00 por ed.*	*al año*	*360.00*
1/2 "	45.00	al año	180.00
1/3 "	35.00	al año	140.00
1/4 "	25.00	al año	100.00
1/6 "	15.00	al año	60.00

CONTENIDO

El Oratorio "MESIAS" de J. F. Handel 3
Primer Taller-Festival Coral de Primavera 4
Programa Coral de la Universidad Interamericana 5
Radio WALO Estimula el Arte Coral 6
Ensayando el Coro de Niños 7
La Cantata "Elegía de Reyes" 9
Sección de Partituras 9
Canturía de "Mesías" 16
Festival Coral Navideño en San Germán 16
Notas Breves 17
Cápsulas Corales - UNIDAD 18
Música y Electrónica 19
Nuevos Miembros 20
Grandes Obras Corales en Conciertos Navideños 21
Recursos y Materiales 22
Musigrama 23

EDITORIAL

Por: Angel M. Mattos, M.D.

El entusiasmo reinante en la Junta de Directores de la Sociedad de Directores de Coros por el Coro Nacional de 1982 es comprensible a la luz del éxito alcanzado por la versión del Coro Nacional del 1981. Constancia de ese éxito quedó grabada en el disco que la Sociedad preparó con selecciones de los conciertos finales en el Centro de Bellas Artes.

Se pretende lograr en el 1982 varios cambios que nos parece redundarán en una mejor y más amplia experiencia considerando lo siguiente.

Se augura una participación de un número mayor de coros, lo cual hará que el grupo sea más representativo de la actividad coral en la isla. La meta es acercarnos a tener un grupo de 60 coralistas. Se espera que un grupo mayor de miembros de la Sociedad participe directamente en el adiestramiento y también como coralistas. El número de las presentaciones será aumentado.

Invitamos a los directores miembros de la Sociedad a envolverse de alguna de las siguientes maneras:

1. Enviando coralistas a las audiciones.
2. Audicionando para cantar en el Coro Nacional.
3. Visitando los ensayos del Coro.
4. Acompañando al Coro en sus presentaciones.

Continuemos apoyando esta gestión que tanto redunda en el adelanto de los objetivos de la Sociedad para bien de todos los coros y en el desarrollo de la cultura de nuestro pueblo.

NUESTRA PORTADA:

Engalana nuestra portada una composición artística de varios fragmentos de la Cantata ELEGIA DE REYES de Raymond Torres. En la obra se destaca la participación del coro mixto, comenzando con la segunda parte "Ah Nuestro Gran Día". Para más información relacionada con la Cantata vea la página 9 de esta edición.

NOTA DE REDACCION:

Esta edición de la Revista CORAL perteneciente a la fecha de Julio a Septiembre de 1981 sale atrasada en Enero de 1982. Por tal motivo notarán que algunos eventos reseñados son posteriores a Septiembre de 1981. Lamentamos este atraso por razones ajenas a nuestra voluntad. Pedimos vuestra indulgencia.

REVISTA CORAL

VOL. IV NO. 3

Publicación Oficial de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros

Editada por la Junta de Directores
Luis Olivieri, Presidente
Ave. Ponce de León 776 (Casa 5) Hato Rey, P. R. 00918

Envíe sus noticias y cartas a esta dirección. Se aceptan colaboraciones, pero su publicación está sujeta a la aprobación de la Junta de Directores.

PARA SUSCRIBIRSE A ESTA REVISTA

Envíe su nombre y dirección postal con cheque o giro postal por $5.00 a nombre de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, a la dirección indicada arriba.

TARIFA DE ANUNCIOS

1 página	90.00 por ed.	al año	360.00
1/2 "	45.00	al año	180.00
1/3 "	35.00	al año	140.00
1/4 "	25.00	al año	100.00
1/6 "	15.00	al año	60.00

CONTENIDO

El Oratorio "MESIAS" de J. F. Handel 3
Primer Taller-Festival Coral de Primavera 4
Programa Coral de la Universidad Interamericana 5
Radio WALO Estimula el Arte Coral 6
Ensayando el Coro de Niños 7
La Cantata "Elegía de Reyes" 9
Sección de Partituras 9
Canturía de "Mesías" 16
Festival Coral Navideño en San Germán 16
Notas Breves 17
Cápsulas Corales - UNIDAD 18
Música y Electrónica 19
Nuevos Miembros 20
Grandes Obras Corales en Conciertos Navideños 21
Recursos y Materiales 22
Musigrama 23

EDITORIAL

Por: Angel M. Mattos, M.D.

El entusiasmo reinante en la Junta de Directores de la Sociedad de Directores de Coros por el Coro Nacional de 1982 es comprensible a la luz del éxito alcanzado por la versión del Coro Nacional del 1981. Constancia de ese éxito quedó grabada en el disco que la Sociedad preparó con selecciones de los conciertos finales en el Centro de Bellas Artes.

Se pretende lograr en el 1982 varios cambios que nos parece redundarán en una mejor y más amplia experiencia considerando lo siguiente.

Se augura una participación de un número mayor de coros, lo cual hará que el grupo sea más representativo de la actividad coral en la isla. La meta es acercarnos a tener un grupo de 60 coralistas. Se espera que un grupo mayor de miembros de la Sociedad participe directamente en el adiestramiento y también como coralistas. El número de las presentaciones será aumentado.

Invitamos a los directores miembros de la Sociedad a envolverse de alguna de las siguientes maneras:

1. Enviando coralistas a las audiciones.
2. Audicionando para cantar en el Coro Nacional.
3. Visitando los ensayos del Coro.
4. Acompañando al Coro en sus presentaciones.

Continuemos apoyando esta gestión que tanto redunda en el adelanto de los objetivos de la Sociedad para bien de todos los coros y en el desarrollo de la cultura de nuestro pueblo.

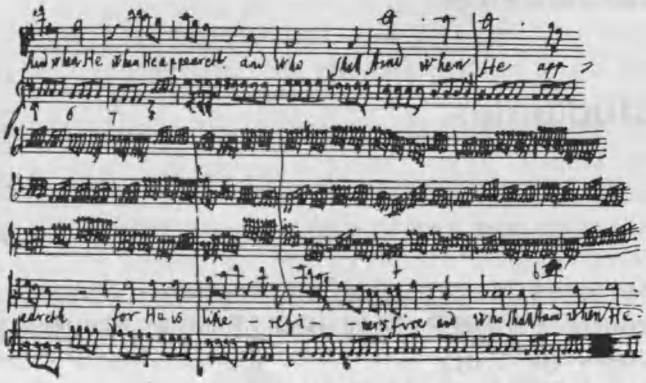
NUESTRA PORTADA:

Engalana nuestra portada una composición artística de varios fragmentos de la Cantata ELEGIA DE REYES de Raymond Torres. En la obra se destaca la participación del coro mixto, comenzando con la segunda parte "Ah Nuestro Gran Día". Para más información relacionada con la Cantata vea la página 9 de esta edición.

NOTA DE REDACCION:

Esta edición de la Revista CORAL perteneciente a la fecha de Julio a Septiembre de 1981 sale atrasada en Enero de 1982. Por tal motivo notarán que algunos eventos reseñados son posteriores a Septiembre de 1981. Lamentamos este atraso por razones ajenas a nuestra voluntad. Pedimos vuestra indulgencia.

El Oratorio "Mesías" de Jorge Federico Handel

por Ignacio Morales Nieva

Autograph manuscript of a passage from *Messiah*

Oratorio de Handel (Halle, Sajonia, nació el 23 de febrero de 1685 Londres, Inglaterra, y murió el 14 de abril de 1759).

Así como muchos consideran musicalmente hablando a J.S. Bach como el "Quinto Evangelista", por sus cantatas y pasiones sobre textos del Nuevo Testamento, hay quien considera el oratorio "El Mesias" como una especie de Teofonía Musical, es decir: una manifestación de Dios mismo a través de la música. Posiblemente esto parezca un tanto exagerado, pero el mismo Handel dijo: "Pienso que Dios me ha visitado", refiriéndose a su experiencia al componer la gloriosa obra.

Los origenes de la forma "oratorio" no son tan sencillos como suele creerse. El nombre sólo significa "capilla" o pequeña iglesia y se conecta con las reuniones sacro-musicales de los Padres Oratorianos de Roma. En realidad es un descendiente directo de los "Laudi Spirituali" del Renacimiento tardío, y de los antiguos "Misterios" o dramas religiosos de la Edad Media. Ahora bien: el "Oratorio" más antiguo es la "Representazione di Anima e di Corpo", la cual, pese a su tema abstracto, era representada como cualquier otra ópera del Barroco temprano, la misma fue entrenada en 1600 y su autor, Emilio de Cavalieri está considerado, no con toda razón, como el inventor del recitativo o declamación cantada propia de la ópera hasta hoy.

Pronto la iglesia, tanto Católica Romano como la Luterana, puso literalmente "el grito en el cielo" y se prohibió la representación de los oratorios, que tomaron su forma actual, de "un drama sobre texto sagrado, cantado pero no representado", quedando encomendada la misión de cantando en recitativo las situaciones del argumento, a un personaje llamado "el historicus", que en las Pasiones representada al evangelista de cuyo Evangelio se toma el texto.

Posiblemente no existe oratorio más conocido y amado que "El Mesias", compuesto en menos de 25 días, se estrena en Dublin, Irlanda, el 13 de abril de 1742. Dirige el autor la presentación de la obra en Londres el 23 de marzo de 1743. Estuvo presente el rey Jorge II, que según una tradición bastante verosímil, al llegar el fomoso "Aleluya", se puso en pie, siendo imitado por todos los presentes, de donde viene la costumbre de escuchar dicho coro en esa posición.

El texto del oratorio "El Mesias" fue una adaptación de las Santas Escrituras por Charles Jennes y consta de tres partes: la primera relata el nacimiento y venida de Jesús el Mesías; la segunda presenta los Sufrimientos y Muerte del Salvador y la tercera trata de la Resurrección del Señor.

Todo el oratorio "El Mesias" es una muestra de la más alta inspiración, desde su majestuosa obertura "a la francesa" (Un movimiento lento, seguido de una soberbia fuga), hasta el último de los acordes, pero el coro "Aleluya" es el eje del mismo.

Existen diversas orquestaciones y adaptaciones de "El Mesias", lo que demuestra la enorme extensión y popularidad que el mismo ha alcanzado, el cual a este respecto, no ha sido superado ni siquiera por los oratorios de Bach, con excepción de "La Pasión según San Mateo" de más insigne de los contemporáneos de George Frideric Handel.

Nota de la redacción:

La obra recibió su primera presentación en América en el Boylston Hall, Boston, el 25 de diciembre de 1818 y en Nueva YOrk en el año 1831. A través de los esfuerzos turisticos de la Coral de Robert Shaw (un coro de 32 voces) MESIAS ganó gran popularidad durante la década de los años 1960 como una pieza de cámara; esto a diferencia de las interpretaciones de la Sociedad Handel de Londres con coros de hasta 400 voces.

En Puerto Rico, MESIAS tuvo su más grande presentación en el Festival Casals del año 1965 con el Coro del Conservatorio de Música de Puerto Rico, bajo la dirección del Maestro Sergije Rainis y la Orquesta del Festival CAsals bajo la dirección del Maestro Pablo Casals. Recientemente el Coro de Conciertos de la Universidad Interamericana inauguró la Sala Experimental de Bellas Artes con selecciones de la obra dirigida por James Rawie.

PRIMER TALLER-FESTIVAL CORAL DE PRIMAVERA

AUSPICIADO POR EL CORO DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

Departamento de Música

y

Decanato de Estudiantes

Estimados compañeros de la música:

Por este medio queremos informar a todos los directores de coro (nivel elemental e intermedia, nivel escuela superior y nivel universitario) de nuestro PRIMER TALLER-FESTIVAL CORAL a celebrarse los días viernes 2 de abril y sábado 3 de abril de 1982.

I. Coros Nivel Elemental, Intermedia, Superior - 2 de abril
II. Coros Nivel Universitario - 3 de abril

Las actividades de cada uno de los dos días se dividirán en dos partes. La primera parte tendrá lugar por la mañana y constará de un taller abierto a todo director, coralista, estudiante y público general en donde se tratarán los temas relacionados con técnicas de ensayo y repertorio. Por la tarde se ofrecerá un concierto con la participación de los distintos coros. El taller se llevará a cabo en la Sala de Conciertos del Departamento de Música (Edificio Agustín Stahl), y el concierto se presentará en el Teatro de la Universidad de Puerto Rico.

Tenemos el placer de informarles que tendremos como invitada muy especial a la Sra. Evy Lucío de Llobet, Directora-Fundadora del prestigioso Coro de Niños de San Juan.

Deseamos que este taller-festival sea del más alto nivel, y por eso se escogerán los coros a base de las solicitudes que se reciban. Todo coro que cualifique será considerado, y se escogerá un número selecto entre los distintos niveles.

Requisitos:

1. El director debe haber estado activo con el coro por un mínimo de un año.
2. Los miembros del coro deben ser todos miembros activos del coro.
3. Los grupos deben ser mayores de 20 integrantes.

Hagamos de éste un evento exitoso y primero en la tradición universitaria. Contamos con su participación.

Muy cordialmente,

Carmen Acevedo de Díaz
Directora - Coro U.P.R.
Recinto de Río Piedras

Uno de los más Variados y Retadores

Programa Coral de la Universidad Interamericana

El Departamento de Música de la Universidad Interamericana, San Germán, actualmente tiene tres coros. Los **Cantantes de Cámara** son un grupo de quince integrantes escogidos de entre los mejores estudiantes cuya especialidad es voz. Usualmente, el grupo que más presentaciones realiza durante el semestre, en distintas partes de la isla. En Octubre participaron en un "mini" festival coral auspiciado por la Escuela Superior Dr. Pila en Ponce y recientemente, ejecutaron la Cantata #61 de Bach **Nun komm der Heiden Heiland**, con la Orquesta de Cámara de Puerto Rico. El próximo semestre trabajarán la **Cantata #78 de Bach** y la **Reencarnaciones** de Samuel Barber, así como también continuarán preparando su acostumbrado repertorio de madrigales y motetes.

El Coro de Concierto es un grupo de aproximadamente cuarenta cantantes, cuyo interés principal es ejecutar obras destacadas dentro del repertorio coral. En el pasado este grupo ha presentado la **Gloria** de Vivaldi, **La Cantata** #191, de Bach, junto a la Orquesta de Cámara de Puerto Rico. Para conciertos futuros trabajarán las obras **El Magnificat**, de Bach, **La Sinfonia de los Salmos**, de Stravinsky y la **Misa en Sol**, de Schubert. También, presentarán un festival de Britten el cual incluirá su **Ceremony of Carols, Rejoice in the Lamb** y el **Te Deum**. El **Coro de Concierto** viaja regularmente a San Juan para sus presentaciones, y su visita más reciente fue como coro invitado para la inauguración del Teatro Experimental del nuevo Centro de Bellas Artes en Minillas.

El Coro Universitario tiene matricula abierta para todo estudiante, facultad, y miembros de la comunidad que desee audicionar. Es el coro más grande del departamento de música, con aproximadamente 70 miembros. El grupo ejecutó **Carmina Burana** de Carl Orff el pasado año en colaboración con el Ballet Puertorriqueño y también en el Festival de Danzas llevado a cabo en San Germán. En mayo de 1981 el coro recibió una invitación de Pro-Arte de San Juan para participar en la presentación de **El Trovador**, de Verdi, junto a la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico. Esto se llevará a cabo los días 7 y 8 de octubre de 1982 en el Salón de Festivales del Centro de Bellas Artes, con los solistas Margarita Castro, Florence Quivar, Pablo Elvira, dirigido por García Navarro. En abril de 1982, el coro colaborará con el coro de la Universidad Interamericana recinto metropolitano, en las festividades inaugurales de las nuevas facilidades en San Juan. Además, el Coro de Concierto ejecutará la **Misa de Coronación** de Mozart en esta ocasión. En la primavera de 1983 el Coro Universitario espera presentar selecciones del **Requiem** de Brahms y **Catulli Carmina**, de Orff.

El profesor James Rawie está en su tercer año como el director de la música coral de la Universidad Interamericana de San Germán. Su preparación subgraduada fue en la Universidad de California, recinto de Irvine. Recibió su maestría en dirección orquestal de la Universidad de Nueva York en Stonybrook.

Natural de California, ha estudiado también en Berlín, Alemania, y en el Festival de Música de Aspen en Colorado. Este verano, planea estudiar las cantatas de J.S. Bach con Helmut Rilling.

En el Recinto Metropolitano está el Coro Universitario, el cual tiene alrededor de 50 voces. Se especializa en música coral folklórica aunque también prepara obras corales cortas de diferentes autores clásicos. El pasado año ha interpretado la cantata JESU MEINE FREUDE de Buxtehude. Este año preparará la Fantasía Coral de Beethoven, para cantarla junto al Coro de San Germán.

Además del Coro Universitario, en Febrero de 1982 comenzará a ensayar un nuevo grupo coral, Cantantes de Cámara que estará compuesto de 14 voces. Este grupo se dedicará a un repertorio más exigente. El director de coros en el Recinto Metropolitano es el Prof. Luis Olivieri quien es graduado en música del Conservatorio de P. R., de la Universidad de Boston y también ha hecho estudios en Westminster Choir College.

El primer coro universitario en Puerto Rico fue organizado en la Universidad Interamericana de P. R. (entonces Instituto Politécnico) en el año 1933 por el maestro Dr. Bartolomé Bover. Se conoció en el nombre de Masa Coral. Entre los maestros de coro que ha tenido la Universidad Interamericana se destacan Edward Heth, Dale Parker, Daniel Nicely, y Robert Smith.

COLEGIO NAZARENO

202 DF No. 14 Valle Arriba
Carolina, P. R. 768-8069

Acreditado por D.I.P.
Pre-Kinder a 6to Grado
Educación Especial

Radio WALO Estimula el Arte Coral

Editorial para el jueves 9 de abril de 1981
(Radio Oriental WALO, Humacao, P. R.

En la noche de hoy jueves se celebra una reunión importantísima en el Centro Cultural Antonia Sáez. De acuerdo con una convocatoria circulada por Myrna L. Pérez como coordinadora de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros para el área esta se tratará de iniciar la gestión para organizar un coro de la comunidad humacaeña. En la invitación que está circulando en Humacao se informa que la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros es una organización de fines no pecunarios, interesada en orientar al público en general sobre aquellos aspectos que engrandecen y exaltecen el alma de los pueblos y promueven la responsabilidad cívica. En la invitación se destaca el interés basado en revivir la cultura de nuestro pueblo.

Los humacaeños siempre se han sentido muy orgullosos de su tradición musical. Continuamente se recuerda a don Ignacio Otero y a su hija, la eximia pianista Anita Otero; al maestro Juan Peña Reyes, músico-compositor y fundador de una familia de destacados intérpretes; a los Carrillo, a los Fabery, a los Fulladosa, y a otros tantos artistas.

No todos los humanos tenemos suficiente gracia musical para desarrollar habilidades como instrumentistas. Pero el canto en los coros está accesible para muchas personas que ordinariamente no se interesarían por la música, porque en los coros no son importantes los estilos individuales sino el acoplamiento y la armonización de las distintas voces. Por ello la participación en masas corales, aparte de sus valores espirituales, es una actividad profundamente práctica, ya que nos impone una disciplina para abstenernos de caminar por nuestra cuenta y nos exige integrarnos al grupo, disolvernos en la suma de las voces.

En adición a los valores resaltados, la participación en una masa coral ayuda a los componentes a mejorar las inflexiones de las voces, por lo que al cabo de alguna práctica su dicción será más clara porque se cuidarán mejor de la forma en que pronuncian las palabras en la conversación diaria y afinarán sus oídos para apreciar mejor los valores de la música.

Por todo lo anterior y por otros tantos argumentos en favor del proyecto que no es posible detallar en el espacio de tiempo para nuestro editorial, aplaudimos la iniciativa para organizar una masa coral en Humacao, exhortamos a todos los que puedan disponer un momento para enriquecer sus vidas en esta forma y hacemos votos porque el proyecto florezca para que dentro de poco podamos contar con un coro de la comunidad que sirva de vivero para las inquietudes musicales latentes en nuestro Humacao.

Nota de Redacción:

Felicitamos a Radio Oriental, WALO, por este orientador editorial. Los coralistas del distrito de Humacao que estén interesados en participar de la Coral de Humacao, pueden comunicarse con la Profesora Myrna L. Pérez, Apartado 36, Humacao, Teléfonos **852-1165** y **852-0321**.

CUIN
DISCOTECA SELECTA

- Cursos de Idiomas en discos
- Discos Clásicos y Populares
- Agujas de Tocadiscos
- Baterías
- Revistas Internacionales y Educacionales

Le conseguimos el disco que desee de cualquier marca

Variada selección de Música Coral Grabada

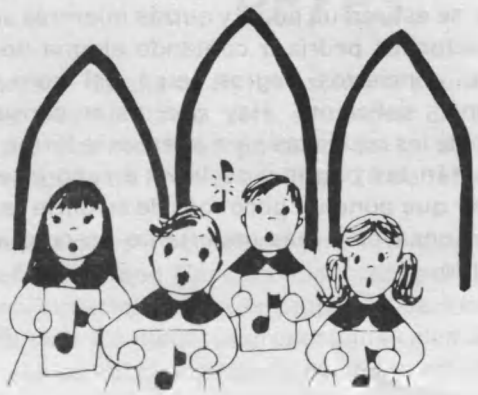
Fernández Juncos 1006. Santurce, Puerto Rico

Teléfono 727-4113

Tercero de una Serie de Cuatro Artículos

Ensayando el Coro de Niños

Por: Carmen Acevedo de Díaz
Directora Coro U.P.R.
Recinto de Río Piedras



En los primeros dos artículos de esta serie (CORAL: octubre-diciembre 1980 y CORAL: abril-junio 1981) se ha discutido al director, al futuro coro, y la organización y propósito de éste. En el presente artículo estudiaremos el ensayo coral.

Para la producción vocal más beneficiosa es importante que el salón (en un lugar apropiado) sea cómodo, limpio y organizado. Los niños necesitan sentarse en unas sillas (con algún espacio entre sí) de espaldar recto para reafirmar la buena postura. Estas sillas deben estar colocadas de una forma para que todos puedan observar al director y el director a ellos. Hay que preparar el área de ensayo para estimular la mejor comunicación posible. Recuerden dividir los coralistas (si necesario) por voces para que se sientan más seguros.

Ahora el factor más importante del ensayo es la DISCIPLINA. Para que el director pueda exigir de sus estudiantes, es imperativo que se respeten mutuamente. Para exigir puntualidad - hay que ser puntual; para exigir respeto - hay que respetar; para exigir disciplina - hay que ser disciplinado; y para exigir organización - hay que ser organizado. Más importante es el hecho de que no debe ser necesario exigir de los coralistas todas estas cosas, sino que ellos deben hacerlas por amor al coro, por amor a la música y por el deseo de superarse.

Ya estamos listos para comenzar el ensayo. El director debe tener su plan de trabajo para ese ensayo preparado para que no tenga que perder tiempo durante el ensayo buscando qué hacer.

Lo primero que deben hacer es vocalizar el coro. ¿Para qué vocalizamos? Primero, para entrenar, desarrollar y mejorar las voces de los coralistas. Segundo, para proteger las voces del abuso vocal. Tercero, para mejorar la capacidad respiratoria y el apoyo y control de la voz. Cuarto, para igualar las voces, o sea, que cada sección suene uniforme. Quinto, para balancear el coro de manera que no sobresalgan las voces. Sexto, para trabajar con el sonido particular del coro (sin tener las complicaciones textuales y rítmicas de las piezas). Este sonido será distinto con cada coro dependiendo también del director. Séptimo, para ayudar a practicar efectos que se utilizan en la interpretación de la música.

Muchas veces antes de empezar a vocalizar, deberán calentar el cuerpo con ejercicios de estiramiento y de relajamiento. Para la vocalización es de suma importancia que los coralistas estén parados con buena postura: cuerpo largo y recto, cabeza alta mirando hacia el director, brazos a los lados o atrás aguantándose uno o dos dedos, hombros derechos, pecho ancho, y lo más importante es que la postura no tome apariencia trinca o tensa, sino debe verse natural. Después de revisar la postura, podemos comenzar con algunos ejercicios de respiración, recordándole a los coralistas de respirar profundo utilizando el diafragma y llenándose al máximo (sin tensión). Combinen ejercicios lentos inhalando por la nariz y exhalando por la boca con otros rápidos.

Ejemplos de algunos ejercicios de respiración:

1. "Oler una flor": inhalar por la nariz en respiraciones cortas.
2. "Vaciar el globo": exhalar con "ss" largo y lento.
3. "Soplar la plumita": exhalar en respiraciones cortas y seguidas.
4. Para desarrollar más capacidad: inhalar lentamente y al máximo (director cuenta hasta 5), aguantar el aire (director cuenta hasta 5), exhalar el aire (director cuenta hasta 5).

Recuerden que lo importante de los ejercicios de respiración es que los estudiantes estén usando todo el mecanismo respiratorio correctamente. Por supuesto para esto el director necesita saber respirar correctamente. Lo cual nos trae a un punto crucial: todo director debe tomar clases de canto para aprender a usar todo el sistema respiratorio-vocal para servirle mejor a los coralistas.

Después de estos ejercicios iniciales de respiración, pueden comenzar con la vocalización. Empiecen en un tono que sea cómodo para todos (Re M) y vayan subiendo el registro lentamente hacia arriba y después hacia abajo. Aquí el oído del director dirá cuándo hay que bajar de nuevo (o subir según la situación). Por lo general usarán una consonante antes de la vocal que vayan a trabajar. Existen consonantes de duración (sonoras: l, m, n, ng (n), r, th, v, w, y, z; y no-sonoras:

f, h, s, ss, th) y consonantes de menos duración (sonoras: b, d, g, j, k; y no-sonoras: c (k), ch, p, q (kw), t, x (xs)).

Es preferible utilizar una de las consonantes sonoras para empezar antes de la vocal para evitar un ataque de glotis. Todo ejercicio de vocalización debe tener un propósito definido y hay que tratar de ir lográndolo mediante la práctica. Por medio de estos ejercicios tratarán de educar y entrenar esas voces para el mejoramiento del individuo y del coro como grupo. Además protegerán las voces frágiles de los niños calentando las cuerdas vocales gradualmente - como harían si fueran a practicar un deporte vigoroso.

Ejemplos de algunos ejercicios de vocalización:

1. Cantar en una sola nota: para igualar una vocal entre todas las voces.

*2. Cantar en una sola nota varias vocales legato y staccato.

*3. Cantar en varias notas una vocal.

*4. Cantar en varias notas varias vocales.

5. Vocalizar a varias voces utilizando una tercera (Mayor o menor) y después en un acorde (M o m).

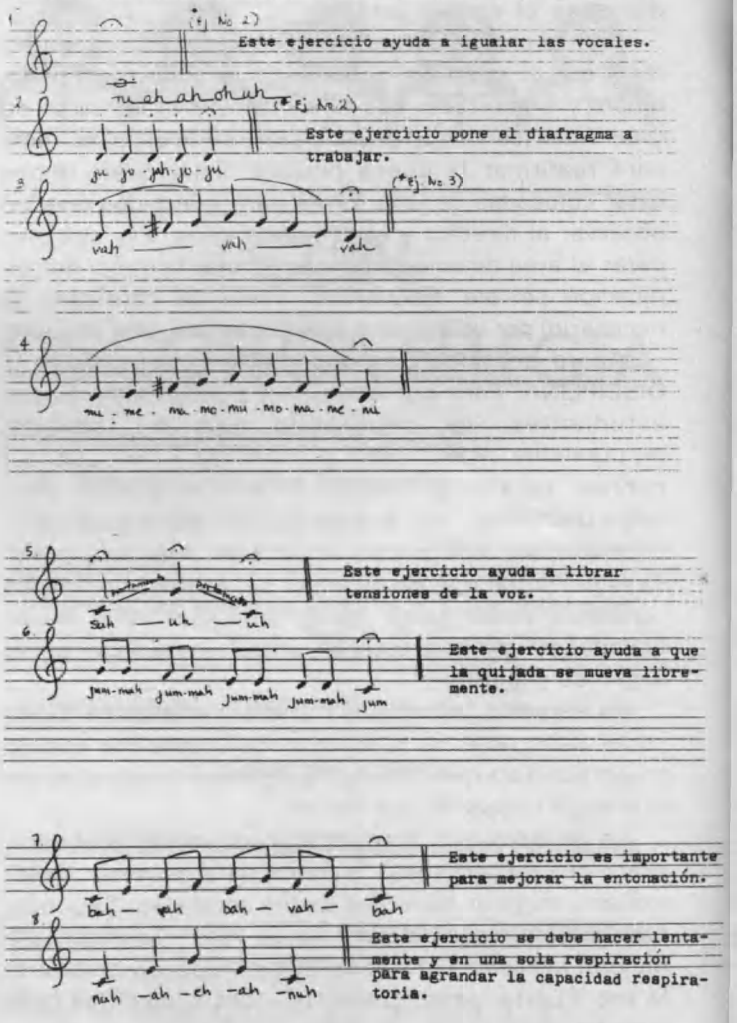
6. Cantar un acorde M dando entradas a diferente tiempo, a diferentes voces (o sea, primera la tónica a altos, después la dominante a sopranos y por último la mediante a sopranos dos). Esto ayudará a que el coro conozca los movimientos de brazos del director.

*Ver ejemplos escritos.

En todos estos ejercicios es importante mantener los propósitos firmes y estar consciente que el grupo esté respondiendo a lo que esperas lograr. No tiene propósito vocalizar si uno no utiliza ese tiempo para perfeccionar el sonido coral.

Después de vocalizar al coro, estarán listos para comenzar el ensayo de las piezas. En un ensayo de una hora de duración, posiblemente harán ejercicios de respiración (que después no serán tan necesarios hacer en todos los ensayos y de vocalización por aproximadamente 15 minutos. El resto del tiempo lo dedicarán al aprendizaje del repertorio. Hay que escoger el repertorio para prepararlo con tiempo y para enseñarlo eficientemente. No deben perder tiempo enseñando una pieza nueva por falta de preparación ya que los niños se aburrirían rápidamente. La primera pieza debe captar el interés de los miembros del coro inmediatamente para empezar el ensayo con mucho entusiasmo. No debe ser una pieza muy difícil y no es necesario preparar toda la pieza en un ensayo. Es preferible escoger varias piezas y preparar secciones de cada pieza. La última pieza del ensayo debe ser una que deje al coro con una sensación de logro, de éxito para que terminen el ensayo entusiasmados y con deseos de regresar. Todo esto requiere organización y planificación cuidadosa de parte del director.

Como punto final recuerden que están trabajando con niños y que su poder de concentración es menor que la de un adulto. Necesitarán momentos de descanso pero esto no tiene que ser interrumpiendo exageradamente en ensayo. Con dejar que los niños se paren, se estiren un poco, y quizás mientras sucede eso el director les podría ir contando alguna noticia (proyectos, conciertos, logros, etc.) del coro, ya sería descanso suficiente. Hay que estar consciente del ánimo de los coralistas para alternar la forma en que se ensayarán las piezas y se lleve a cabo el ensayo. El director que pone un poco más de su parte tendrá éxito en sus ensayos y más importante un coro animado y contento.

EJEMPLOS DE ALGUNOS EJERCICIOS DE VOCALIZACION

Este ejercicio ayuda a igualar las vocales.
Este ejercicio pone el diafragma a trabajar.
Este ejercicio ayuda a librar tensiones de la voz.
Este ejercicio ayuda a que la quijada se mueva libremente.
Este ejercicio es importante para mejorar la entonación.
Este ejercicio se debe hacer lentamente y en una sola respiración para agrandar la capacidad respiratoria.

ELEGIA DE REYES

La cantata "Elegía de Reyes" sobre el poema homónimo de Virgilio Dávila será estrenada en el nuevo teatro del Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de P. R. el domingo 28 de febrero a las 4:00 P.M.

La música de esta obra es del joven compositor puertorriqueño Raymond Torres comisionado por la Universidad Interamericana con el propósito de integrar en una sola obra los distintos grupos musicales de la institución. La cantata hace uso de narrador, solista, coro mixto, tuna y orquesta. El compositor emplea elementos folklóricos de Puerto Rico como también del jazz y algunas modalidades vanguardistas. Actualmente, Torres se encuentra en La Universidad de California en Los Angeles (UCLA) terminando una maestría en música con concentración en composición. Es graduado del Conservatorio de Música de P. R.

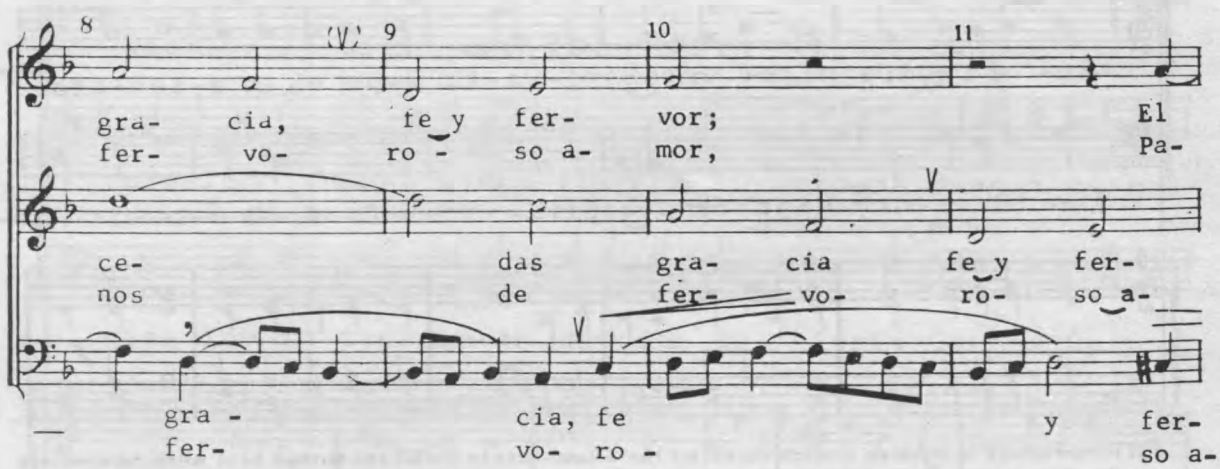
En el concierto del 21 de febrero participará la soprano Diana Villafañe como solista; Alberto Rodríguez como narrador; el Coro Universitario del Recinto Metropolitano dirigido por el Prof. Luis Olivieri; la Tuna Universitaria dirigida por el Prof. Angel del Río; y la Orquesta Universitaria dirigida por el Prof. Wilfredo Cruz. La entrada al concierto es gratuita.

SECCION DE PARTITURAS

En esta edición publicamos dos piezas para coro mixto S.A.T.B.

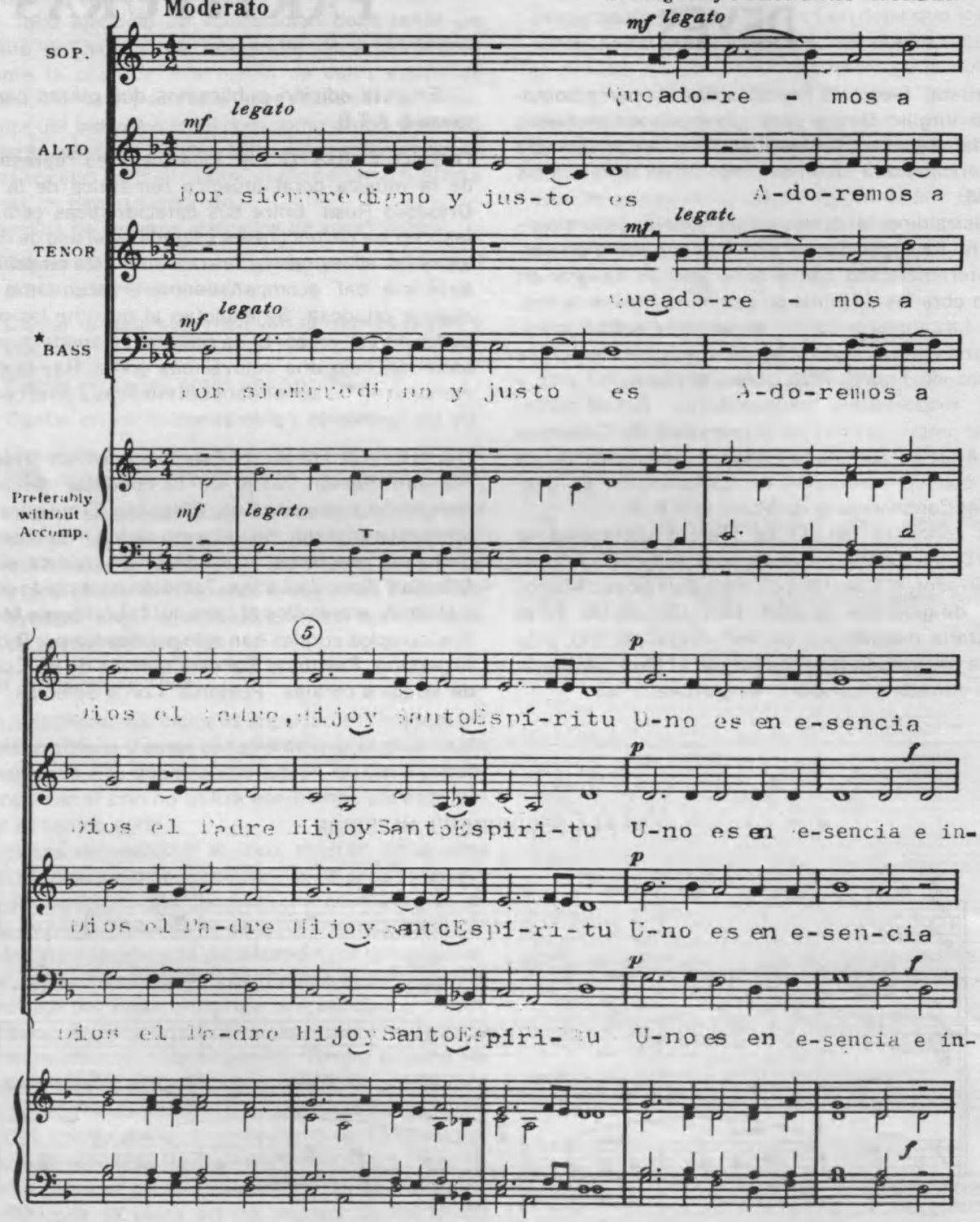
DIGNO Y JUSTO ES. Esta pieza es representativa de la música coral litúrgica romántica de la Iglesia Ortodoxa Rusa. Entre sus características está el énfasis en las partes graves y agudas y el uso de divisi en todas las voces menos la contralto. Esto es debido a la ausencia del acompañamiento instrumental en la música ortodoxa. Se explotan al máximo las posibilidades de las voces. Si es posible, se puede duplicar la parte del bajo una octava más grave. Hay que poner atención en las sonoridades armónicas y en el contraste de los fortísimos y pianísimos.

UN RAYITO DE SOL. Esta pieza es un arreglo del Maestro Ramón Noble de la conocida canción del compositor mexicano Guty Cárdenas. El maestro Noble, también mexicano, ha sido uno de los más destacados directores de coros y arreglista de música coral en México y América Latina. También ha dirigido coros en E.U. de A. entre ellos el Coro del Tabernáculo Mormón. Sus arreglos corales han sido publicados por Ricordi de Argentina. Rayito de Sol está tomada de su Cuaderno de arreglos corales "Polifonía: Coros Selectos."

ERRATA DEL NUMERO ANTERIOR

1) Canción de Berthold von Regensburg (alred. 1220 - 1272).
2da. estrofa de Martín Lutero
Traducción de Albert Lenenbauer (1391-1955)

DIGNO Y JUSTO ES

Arr. de letra: Luis Olivieri

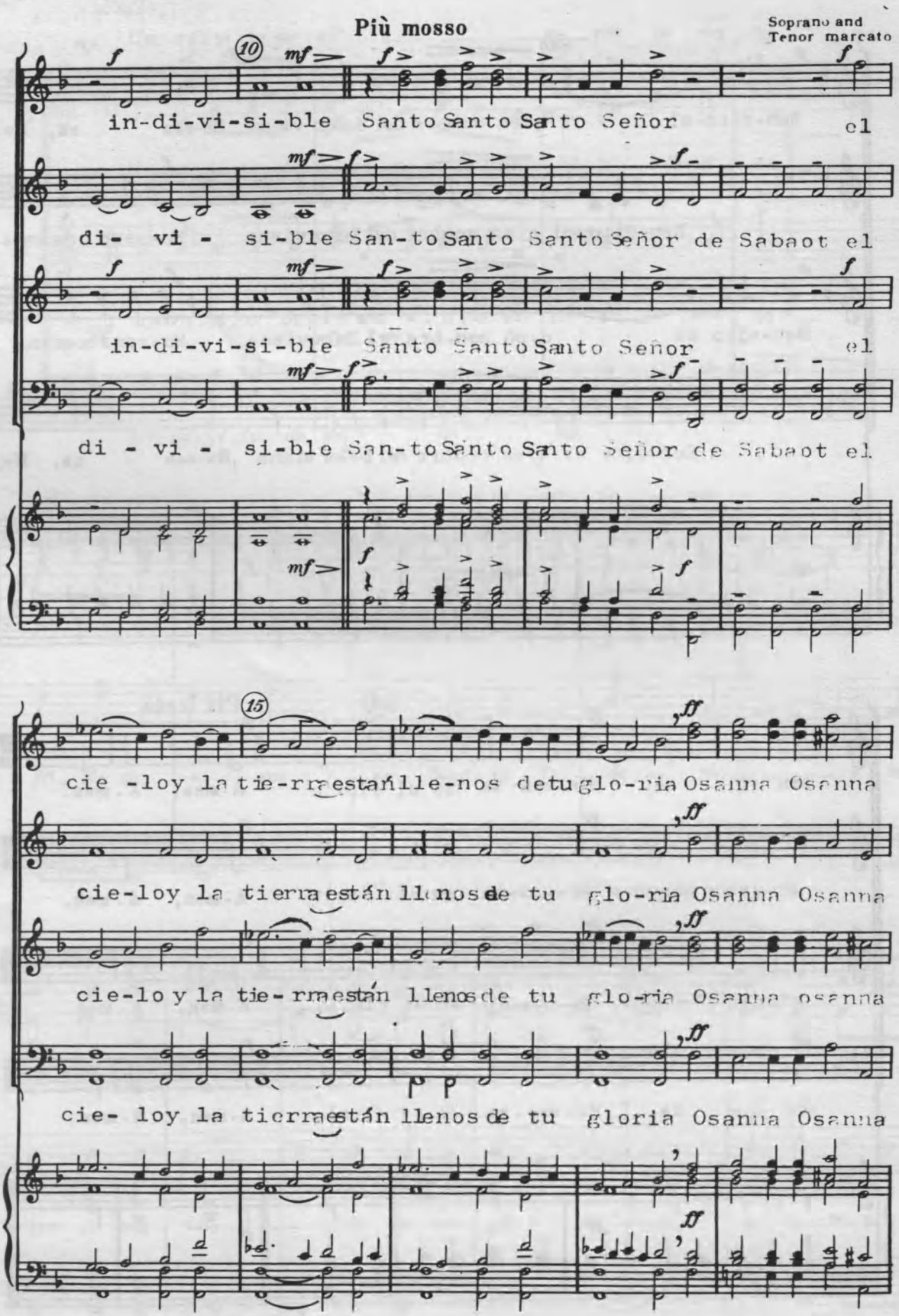
CONSTANTIN SHVEDOFF
Arranged by N. LINDSAY NORDEN

Moderato
SOP.
ALTO
TENOR
*BASS
Preferably without Accomp.
mf legato
Por siempre digno y jus-to es
A-do-remos a
Dios el Padre, Hijo y Santo Espí-ritu U-no es en e-sencia
Dios el Padre Hijo y Santo Espíri-tu U-no es en e-sencia e in-
Dios el Padre Hijo y Santo Espí-ri-tu U-no es en e-sen-cia
Dios el Padre Hijo y Santo Espíri-tu U-no es en e-sencia e in-

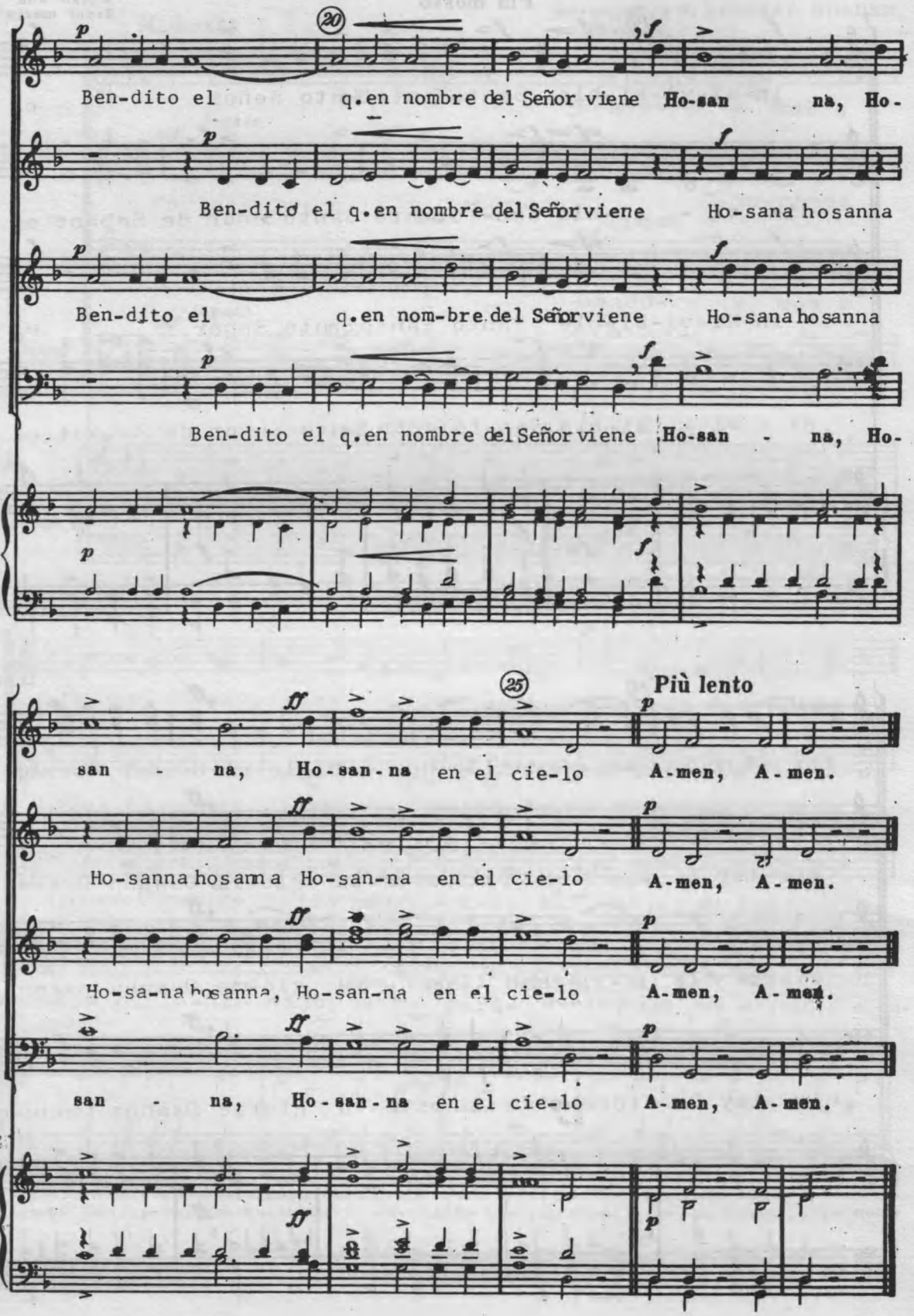
★ It is customary in Russian Church music for the octavo-bass to double the written bass when harmonically possible. This is, perhaps, the chief element in rendering this music, and should be given the necessary preparation.

Copyright 1944 by Clayton F. Summy Co.
International Copyright

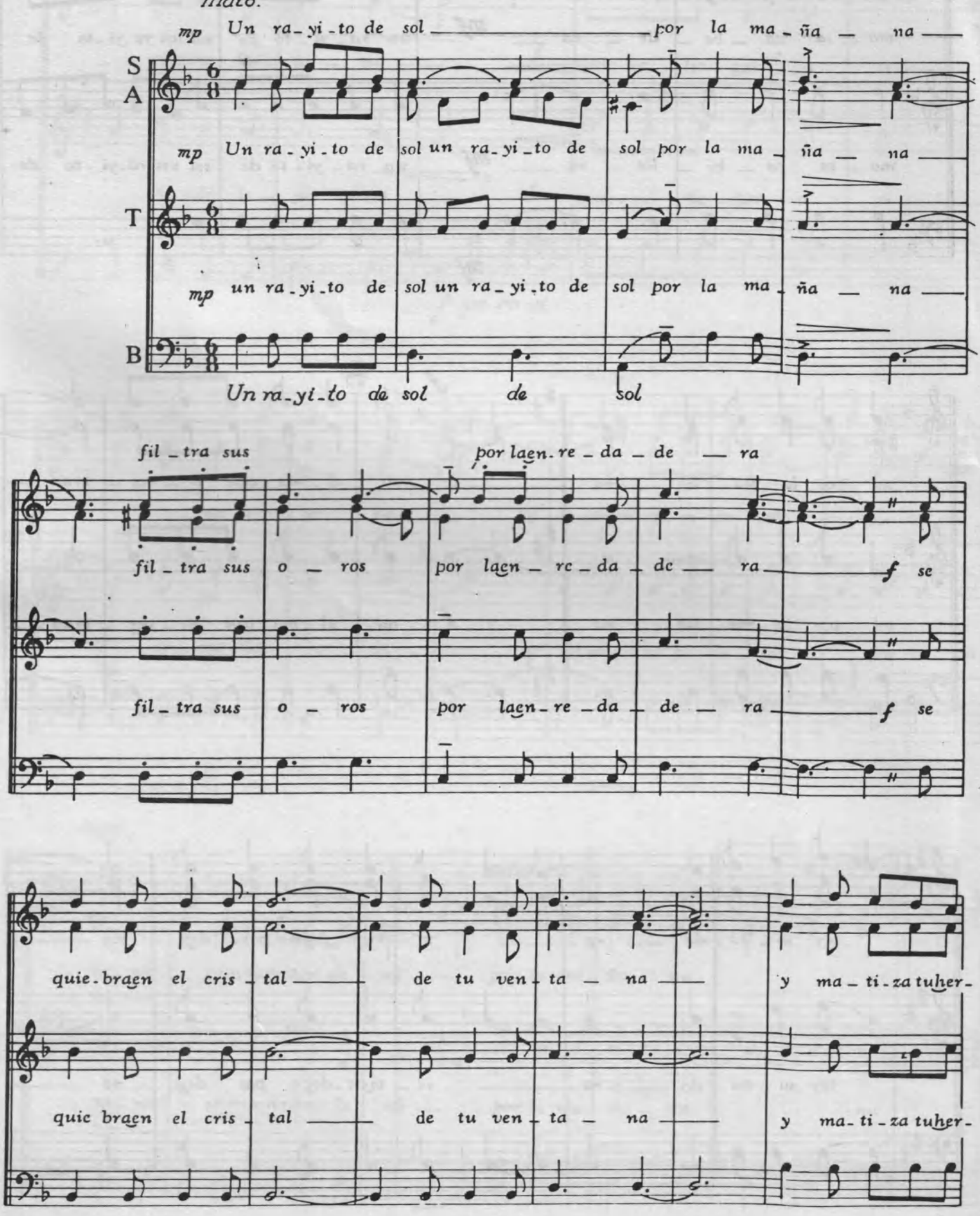
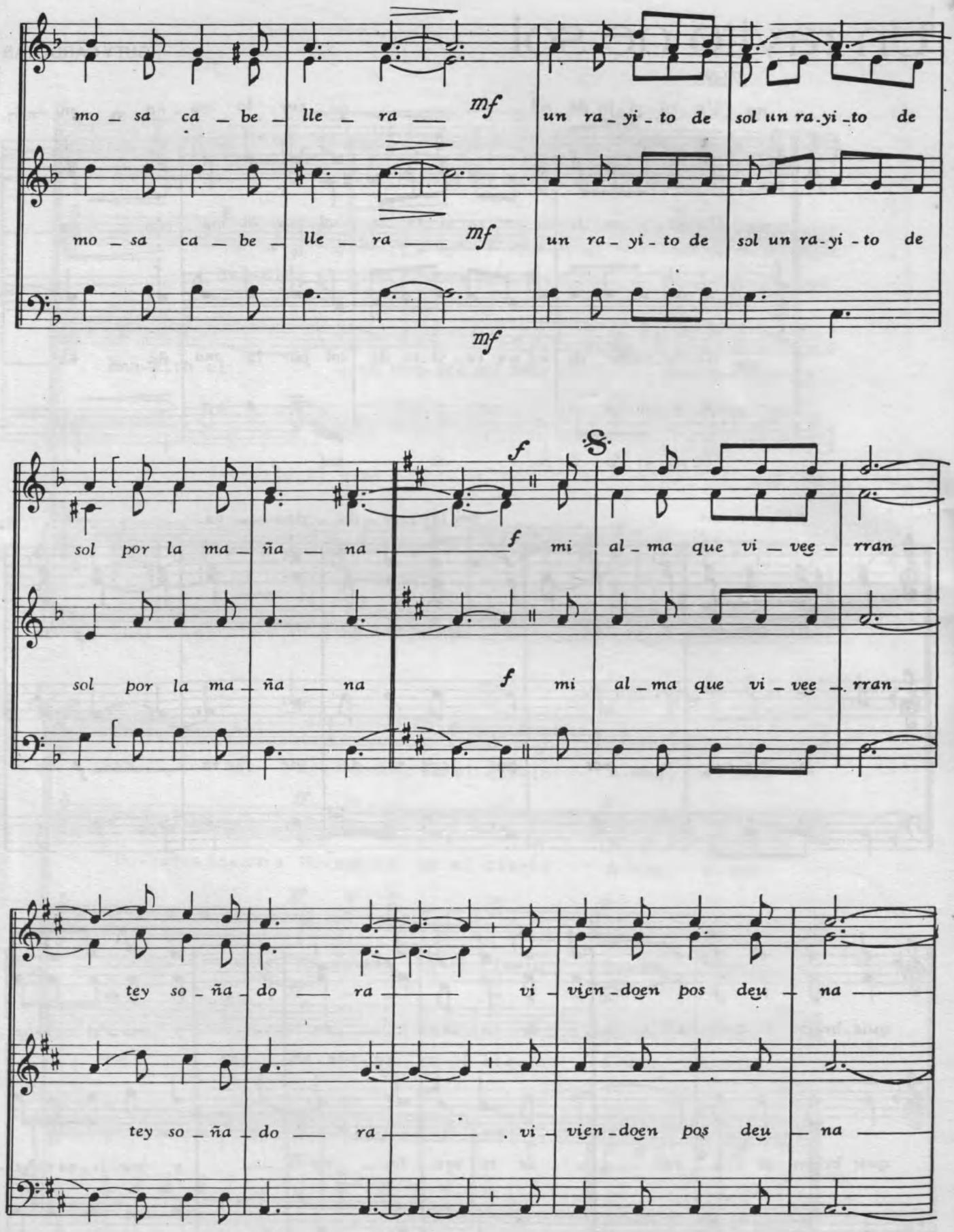
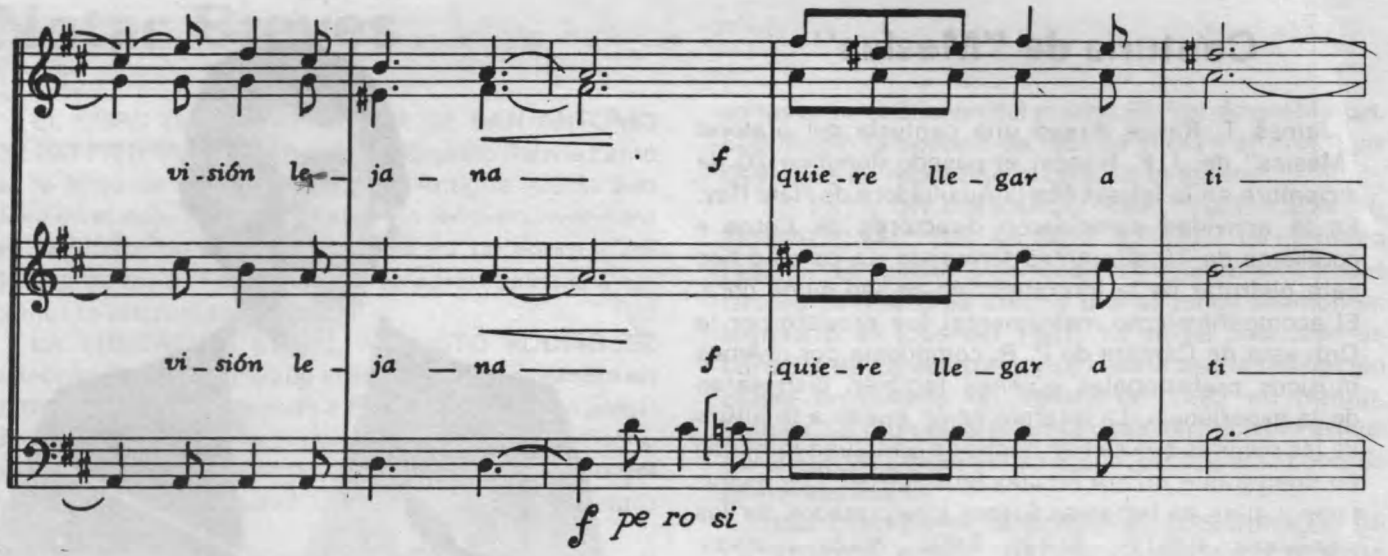
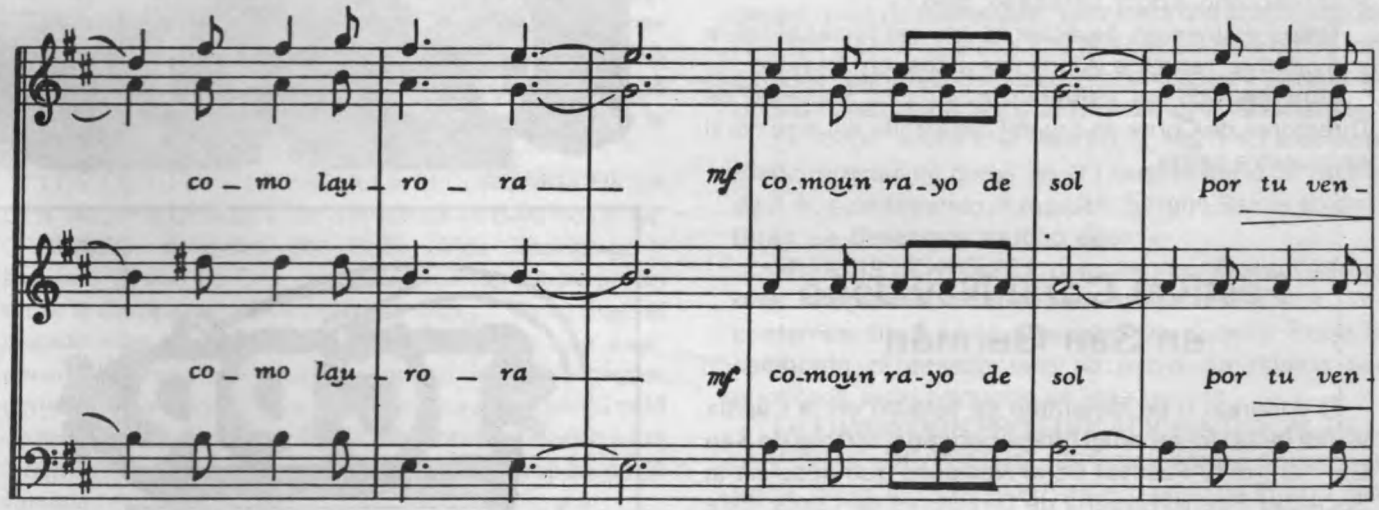
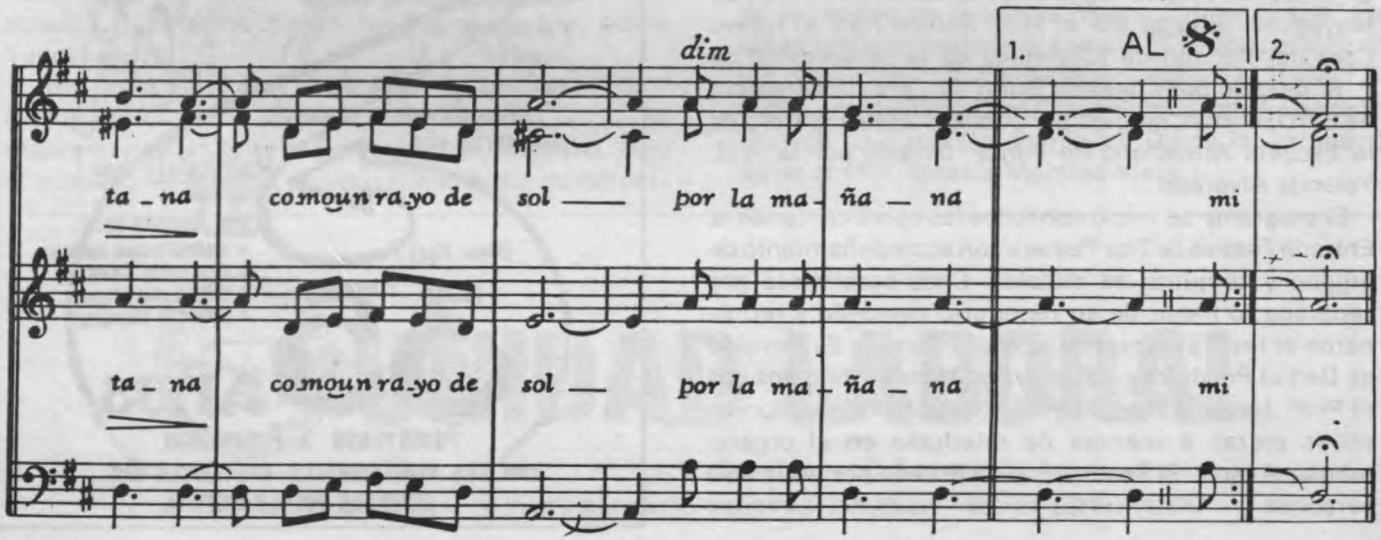
C. F. S. Co. 3731-3

Printed in the U. S. A.


Più mosso
Soprano and Tenor marcato
in-di-vi-si-ble Santo Santo Santo Señor el
di- vi - si-ble San-to Santo Santo Señor de Sabaot el
in-di-vi-si-ble Santo Santo Santo Señor el
di - vi - si-ble San-to Santo Santo Señor de Sabaot el
cie -loy la tie-rra están llenos de tu glo-ria Osanna Osanna
cie-loy la tierra están llenos de tu glo-ria Osanna Osanna
cie-lo y la tie-rra están llenos de tu glo-ria Osanna osanna
cie- loy la tierra están llenos de tu gloria Osanna Osanna


20
Ben-dito el q.en nombre del Señor viene Ho-san na, Ho-
Ben-dito el q.en nombre del Señor viene Ho-sana hosanna
Ben-dito el q.en nom-bre del Señor viene Ho-sana hosanna
Ben-dito el q.en nombre del Señor viene Ho-san - na, Ho-
25
Più lento
san - na, Ho-san-na en el cie-lo A-men, A-men.
Ho-sanna hosanna Ho-san-na en el cie-lo A-men, A-men.
Ho-sa-na hosanna, Ho-san-na en el cie-lo A-men, A-men.
san - na, Ho-san-na en el cie-lo A-men, A-men.

Un rayito de sol

GUTY CARDENAS

Mdto.
mp Un ra_yi_to de sol por la ma_ña na
S
A
mp Un ra_yi_to de sol un ra_yi_to de sol por la ma_ña na
T
mp un ra_yi_to de sol un ra_yi_to de sol por la ma_ña na
B
Un ra_yi_to de sol de sol
fil_tra sus por laen_re_da_de ra
fil_tra sus o_ros por laen_re_da_de ra f se
fil_tra sus o_ros por laen_re_da_de ra f se
quie_braen el cris_tal de tu ven_ta na y ma_ti_za tuher_
quic braen el cris_tal de tu ven_ta na y ma_ti_za tuher_

mo _ sa ca _ be _ lle _ ra _ mf un ra _ yi _ to de sol un ra _ yi _ to de
mo _ sa ca _ be _ lle _ ra _ mf un ra _ yi _ to de sol un ra _ yi _ to de
mf
sol por la ma _ ña _ na _ f mi al _ ma que vi _ vee _ rran _
sol por la ma _ ña _ na f mi al _ ma que vi _ vee _ rran _
tey so _ ña _ do _ ra _ vi _ vien _ doen pos deu _ na _
tey so _ ña _ do _ ra _ vi _ vien _ doen pos deu _ na _

vi-sión le-ja-na
f
quie-re lle-gar a ti
vi-sión le-ja-na
f
quie-re lle-gar a ti
f pe ro si

co-mo lau-ro-ra
mf
co-moun ra-yo de sol por tu ven-
co-mo lau-ro-ra
mf
co-moun ra-yo de sol por tu ven-

dim
1.
AL 8
2.
ta-na co-moun ra-yo de sol por la ma-ña-na mi
ta-na co-moun ra-yo de sol por la ma-ña-na mi

Canturía de "Mesías"

James T. Rawie dirigió una canturía del oratorio "Mesias" de J. F. Handel el pasado domingo 20 de diciembre en la Iglesia María Auxiliadora de Hato Rey. En la actividad participaron directores de Coros y coralistas de 10 diferentes formando un coro ad hoc para disfrutar de la interpretación de tan digna obra. El acompañamiento instrumental fue provisto por la Orquesta de Cámara de P. R. compuesta por jóvenes músicos profesionales quienes también disfrutaron de la experiencia. La interpretación quedó a la altura de las mejores que se han hecho en San Juan tomando en cuenta que no era un concierto formal. Los recitativos y arias de las obras fueron interpretados por los siguientes solistas: Arleen Pérez, mezzo-soprano; Diana Villafañe, soprano; Claudina Brinn, contralto; Susan Pabón, soprano; Ricardo Cabrera, tenor; José Ruiz, barítono; Edgar Caraballo, bajo.

Todos estuvieron de acuerdo en institucionalizar la actividad y repetirla todos los años en Navidad. El evento ha sido un esfuerzo más de la Sociedad de Directores de Coros en pro del desarrollo del arte coral en nuestra patria.

Festival Coral Navideño en San Germán

El domingo 6 de diciembre se celebró en la Capilla Wolfe de la Universidad Interamericana, recinto de San Germán, el IV Festival Coral Navideño que auspicia la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros. Este año fue coauspiciado por el Departamento de Música de dicha universidad. Participaron esta vez, el Coro de la Escuela Superior Dr. Pila de Ponce, dirigido por la Prof. Olga Bernal; El Coro Pro Música de Antillian College de Mayagüez, dirigido por el Prof. Nelson Hall; el nuevo Coro del Recinto de Mayagüez de la Universidad de P. R. dirigido por Claudina Brinn; el Coro Universitario de San Germán, dirigido por James Rawie y el Coro de la Escuela Armstrong de Ponce, dirigido por la Prof. Yolanda Alvarado.

El programa se inició con todos los coros cantando la Entrada Festiva de Flor Peeters con acompañamiento de organo y conjunto de metales. Cada coro cantó por separado lo mejor de su repertorio navideño y terminaron el festival cantando juntos la Cantata de Navidad de Daniel Pinkham y el Aleluya de Handel, dirigidos por el Prof. James Rawie. El Prof. Clark Mallory interpretó varias piezas a manera de interludio en el organo tubular Austin. El Festival fue disfrutado por unas 350 personas.

ICPR
Celebra su 35ta. Aniversario
Ven, comparte con nosotros las ventajas de estudiar en una institución con la fuerza y el empuje de la juventud... y la madurez y solidez de 35 años sirviendo al pueblo puertorriqueño.
Matrícúlate hoy!
Programas
Grados Asociados en:
★ ADMINISTRACION COMERCIAL
★ SECRETARIAL EJECUTIVO
★ ESPECIALISTA OFICINA
★ OFICINISTA TAQUIGRAFO
1946-1981
35 años
PROVEYENDO A PUERTO RICO
CON LOS PROFESIONALES EFICIENTES QUE
NUESTRO PUEBLO NECESITA.

Notas Breves...

EL CORO DE LA PARROQUIA DE SAN ANTONIO DE RIO PIEDRAS que dirige Luis Augusto Salivia cantó en la Misa de Redédicación de la Antigua Iglesia San José en el viejo San Juan. Este coro también invita para su concierto de Epifania el lunes 11 de enero a las 3:00 p.m. en la Parroquia. Participarán solistas y un conjunto instrumental.

LA FUNDACION CORAL AUGUSTO RODRIGUEZ celebró su asamblea anual el pasado 8 de noviembre en el Hotel Condado eligiendo a Rafael Alfaro como presidente. La asamblea terminó con el Concierto de Otoño de la Coral Augusto Rodríguez, dirigida por el Dr. Angel M. Mattos. El coro cantó la música coral del maestro Rodríguez.

LA ORQUESTA SINFONICA JUVENIL DE SAN JUAN y los coros de las parroquias Perpetuo Socorro de Bayamón, Sagrada Familia de Bayamón y Luterana Sión de Bayamón se unieron recientemente para presentar un Concierto de Arias y Coros de óperas y zarzuelas en la Sala de Festivales del Centro de Bellas Artes. Dirigió el maestro Randolfo Juarbe y participó como solista la soprano Aura Norma Robledo.

LOS COROS DE LA ESCUELA SECUNDARIA DE LA UPR (RIO PIEDRAS) Y DE LA IGLESIA BAUTISTA DE CARRAIZO, dirigidos por Ruth Nilda Rodríguez y Máximo Grano de Oro, respectivamente, participaron en el II Campamento Coral celebrado en Saint Just el pasado mes de septiembre. Los directores que asistieron disfrutaron de una experiencia de gran enriquecimiento profesional. Las empresas Lawson and Gould de New York y Plymouth Music de Florida donaron a los directores que asistieron un paquete de música coral variada.

EL MAESTRO SERGIJE RAINIS fue designado miembro de honor de la Sociedad de Directores de Coros en breve ceremonia a final del concierto de Navidad del Coro del Conservatorio de Música que dirigió por 17 años. Rainis ha regresado a su patria Yugoslavia.

UN TALLER PARA DIRECTORES DE COROS Y CORALISTAS DE IGLESIAS fué celebrado el 11 de noviembre en la Iglesia Evangélica de Naguabo, bajo el auspicio de nuestra Sociedad. Alrededor de 60 personas se beneficiaron del mismo. El Prof. Angel Mattos, hijo dirigió la sección de técnica vocal y el Prof. Luis Olivieri la de repertorio coral para la iglesia.

SE ESTA ORGANIZANDO UNA FEDERACION INTERNACIONAL DE MUSICA CORAL. La primera reunión del comité organizador se celebró en Estados Unidos en marzo de 1981 y una segunda reunión en Inglaterra en julio del 1981. Ya se ha publicado un borrador de los estatutos y se espera que la federación quede organizada en agosto de 1982 en Namur, Bélgica. La reunión en Namur coincidirá con el Festival Coral Europa Cantat VIII en el cual participarán coros de diferentes países.

UNA CONFERENCIA SOBRE EL DESARROLLO DE LA MUSICA CORAL RELIGIOSA EN LA CULTURA PUERTORRIQUEÑA fue ofrecida por Luis Olivieri en la Universidad Interamericana (unidad de Bayamón) el pasado mes de noviembre. La misma fue auspiciada por la Univ. Interamericana y la Fundación Puertorriqueña para las Humanidades. La conferencia fue ilustrada con la participación de la Coral Interdenominacional.

EL PROF. ANGEL M. MATTOS, HIJO ha sido nombrado director de coros en el Conservatorio de Música de P. R. sustituyendo al maestro Sergije Rainis en dicha tarea. Le deseamos mucho éxito.

FRANCIS SCHWARTZ, pianista y compositor, ofreció una interesante conferencia sobre la música coral contemporánea en la asamblea de nuestra Sociedad celebrada el pasado mes de mayo. La misma será publicada próximamente en esta revista.

LA FUNDACION PRO EDUCACION MUSICAL DE LA JUVENTUD DE PUERTO RICO celebra su primera reunión anual el 24 de enero en el Casino de Puerto Rico. Preside esta organización la Sra. Clara Luz Vizcarrondo de Quiñones.

LA AGRUPACION DE CAMARA PADRE ANTONIO SOLER ofreció su concierto espiritual de Navidad el 16 de diciembre en la Iglesia Madre Cabrini. Entre otras obras fue interpretada la cantata "El Galán que Ronda las Calles" de J.B. Cabanielles (1644-1712) y el Coro Filarmónico dirigido por César Santos cantó una selección de La Creación de Haydn. Dirige la Agrupación Soler el Prof. Ignacio Morales Nieva.

UNIDAD LABORAL

DE ENFERMERAS Y ENFERMEROS PROFESIONALES DE PUERTO RICO

CAPSULAS CORALES

UNIDAD

Por: Angel M. Mattos, Hijo

Una de las satisfacciones que muchos coralistas reconocen como producidas por la participación en un grupo coral es que sus relaciones con sus compañeros mejoran. Examinemos esta aseveración.

El participar en este tipo de actividad requiere la cooperación de todos los participantes; y la palabra "cooperar" significa operar, obrar o laborar en conjunto para conseguir un fín común. Es éste el secreto, la fórmula más importante para alcanzar el éxito de cualquier colectividad.

Es interesante observar que no siempre un coro o conjunto vocal compuesto por voces privilegiadas, adiestradas como solistas, tiene un sonido acoplado y agradable. La razón es sencilla: Cuando un cantante se convierte en coralista **tiene que ceder su individualidad** para que, como integrante del conjunto, su voz pueda mezclar y acoplar adecuadamente con los demás. Del mismo modo encontramos coros cuyos integrantes no son solistas, produciendo un bello tono coral.

El coralista debe en todo tiempo estar consciente de que su labor será efectiva únicamente en tanto y en cuanto su labor contribuya al éxito de los demás. La unidad del grupo sufre cuando algún coralista le señala al director que en tal o cual lugar sus compañeros "están equivocándose". Si en cambio esta persona señalara que "estamos equivocándonos" el espíritu de unidad no sufriría.

¿Es correcto pues que una persona que no esté cometiendo el error se adjudique esta falla? Si este coralista **no entiende** que es parte de una unidad mayor, jamás se expresará de este modo. Sin embargo, si el coralista en cuestión **entiende** que es parte de una unidad mayor, entonces no le será difícil.

Si un coralista se equivoca o no canta bien en una sección, **es la sección completa** la que no se oirá bien. Si una sección del Coro no se oye bien, entonces es el Coro en pleno el que sufrirá en su sonido y ejecución.

El grupo coral cuyos coralistas entiendan que son parte de una unidad mayor (con todo lo que esto implica), y que el triunfo o fracaso de uno es el triunfo o fracaso de todos, tiene más del 50% de su éxito asegurado.

Academia de Música Cruz

Calle Marginal B - 2 Forest Hills, Bayamón
Carr. 167 de Bayamón a Comerío

786-0828 785-1539

CURSO DE ORATORIA

Conviértase en un Titán de la palabra, aprendiendo el arte de persuadir y hablar con facilidad en público: conozca el Poder de la Palabra:

MATRICULA ABIERTA

CLASES DE DIBUJO Y PINTURA

DE 7 AÑOS EN ADELANTE

CLASES DE MUSICA

- PIANO
- ORGANO
- GUITARRA
- CUATRO
- TROMPETA
- SAXOFON
- FLAUTA
- BAJO, . etc.

Música y Electrónica

Por Ing. Eliacim Cortés

Al operar un sistema de sonido, frecuentemente nos encontramos con el problema de la retroalimentación (en inglés: feedback). Esto se manifiesta como un silbido, o "pito", a veces agudo y otras veces en tono bajo. La retroalimentación es muy molestosa para la audiencia y siempre le resta a la presentación musical.

La retroalimentación ocurre cuando el sonido ya amplificado puede entrar por el micrófono. Entonces, el sonido es amplificado otra vez. Esto forma un ciclo de amplificación donde el sonido es cada vez más fuerte. Por eso el "pito" tiende hacia un volumen mayor. Podemos preguntarnos porqué lo que se oye es un "pito" de un solo tono y no todo el contenido musical originalmente aplicado al micrófono. Lo que sucede es que las variaciones en respuesta de frecuencia (respuesta relativa del equipo a los tonos bajos, medios y agudos) favorecen ciertas frecuencias (tonos) específicas. También, el auditorio tiene ciertas frecuencias de resonancia (dependiendo de su tamaño, mobiliario, terminados y cantidad de la audiencia). Estas variaciones en respuesta del equipo y auditorio actúan como un filtro que, de entre todo el contenido armónico de la música, sólo causa retroalimentación a las frecuencias favorecidas.

Varias cosas pueden hacerse para resolver este problema:

1) Evitar colocar bocinas apuntando en dirección a los micrófonos, para que el sonido amplificado no tenga oportunidad de entrar otra vez por el micrófono.

2) Utilizar micrófonos cardioide o unidireccionales. Estos recogen el sonido sólo del lado del cantante y no de otras direcciones.

3) Utilizar micrófonos y bocinas que tengan la respuesta de frecuencia "suave" y libre de picos. Los picos son frecuencias favorecidas, a las cuales el sistema de sonido tenderá a pitar.

4) Ecualizar el sistema de sonido utilizando un ecualizador gráfico. Un ecualizador es un control donde se puede aumentar o disminuir la respuesta del sistema a ciertas bandas de frecuencias. El operador del sistema puede aumentar el volumen (el sistema debe estar exactamente en la configuración en que va a usarse) hasta que comience el "pito", y entonces va probando, disminuyendo el control de cada frecuencia. Si la frecuencia ajustada no corresponde a la de retroalimentación, el "pito" continuará. El operador debe volver el control de esa frecuencia a su posición original y probar con otra. Se repite el procedimiento hasta que se detenga el "pito". Entonces se ha encontrado la frecuencia de retroalimentación y se ha atenuado la respuesta del sistema a esa banda de frecuencias. No debe intentarse hacer ésto con un control de tono convencional (de bajos, medios y agudos) debido a que éstos afectan una banda muy ancha de frecuencias y, al eliminar el pito, también causaran una variación grande y perjudicial en el contenido musical.

Una mejora a este procedimiento sería el utilizar un analizador. El analizador muestra el contenido musical actual en las diferentes bandas de frecuencia. Es fácil localizar la frecuencia del "pito" ya que el analizador mostrará un contenido de sonido mucho más alto en la banda de frecuencias donde está ocurriendo la retroalimentación.

Próximamente escribiremos sobre sistemas de composición y síntesis de música por medio de computadoras pequeñas.

Si tienen preguntas o desean sugerirnos temas para tratar en futuras ediciones, pueden escribirnos a la dirección de la revista.

Eliacim Cortés es miembro de la Junta de Directores de la S.P.D.C. Es graduado en ingeniería electrónica de la Universidad de P.R. (Recinto de Mayaguez). Actualmente trabaja en el Observatorio Inosférico de la Univ. de Cornell en Arecibo, P.R.

IV Asamblea S.P.D.C.

Con la asistencia de un nutrido grupo de directores de coros y socios, se celebró la cuarta asamblea anual de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros, el pasado 2 de mayo en San Juan. La principal ponencia del día estuvo a cargo del profesor Francis Schwartz, distinguido compositor y pianista de la facultad de música en la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. La presentación de Schwartz giró sobre el tema "La música Coral Contemporánea: Sus estilos y formas". Haciendo uso de muy acertadas grabaciones de música coral de autores contemporáneos, Schwartz nos explicó las diferentes modalidades y técnicas de la composición vocal moderna y las diferentes perspectivas del compositor contemporáneo. La conferencia nos alentó y estimuló a dar cabida en el repertorio de nuestros coros a la música coral en nuevos tipos y lenguajes de expresión musical. Más tarde durante la asamblea tuvimos una sesión de lectura de varias obras corales contemporáneas.

La asamblea terminó con la cena fraternal que fué dedicada al Coro Nacional y al Dr. Bartolomé Bover. Al Dr. Bover se le reconoció como miembro honorario de la Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros. También fué presentado el Cuaderno de sus Arreglos Corales, el cual fué publicado por la Sociedad.

NUEVOS MIEMBROS de la SPDC

Dharma S. Sánchez Zea
Calle 9 V 34
Ext. Caguax, Caguas, P. R. 00625
Tel. 743-6632
Miembro asociada

José D. Flores Caraballo
Apartado 458
Juncos, P. R. 00666
Tel. 734-8213
Director Coro Bautista de Juncos
Miembro regular

Sra. Palmira Díaz
Calle Huyke 187
Hato Rey, P. R. 00918
Miembro asociada

Ramón Rivera Andrades
Bda. Campamento Calle C #20
Gurabo, P. R. 00658
Director Coro Bautista de Cielito
Miembro regular

Francisco Garced Santos
Apartado 398
Cidra, P. R. 00639
Director Coro Centro Cultural de Cidra
Miembro regular

MIEMBROS HONORARIOS

Esta distinción sólo se confiere a personas que hayan hecho una notable y significativa contribución al desarrollo de la música coral en este país. Hasta ahora son miembros honorarios de esta Sociedad las siguientes personas:

Doña Genoveva de Arteaga - (conferido en el 1979)
Don Augusto Rodríguez - (conferido en el 1980)
Dr. Bartolomé Bover - (conferido en el 1981)
Prof. Sergije Rainis - (conferido en el 1981)

El arte y la cultura encarnan la esencia de un pueblo. Enriquecen su vida, captan sus alegrías, expresan sus angustias. El arte y la cultura reflejan las experiencias de un pueblo y dan forma a sus aspiraciones. Sin ellos, se empobrece el alma colectiva y se empequeñecen las iniciativas. En el Chase estamos comprometidos con Puerto Rico. Estamos comprometidos con el crecimiento económico, pero también con el enriquecimiento de la vida de este pueblo en todas sus manifestaciones. Estamos comprometidos con el desarrollo de Puerto Rico, que es mucho más que intercambio y acumulación de riqueza. Por eso patrocinamos el arte y la cultura del país.

CHASE

Grandes Obras Corales Se Destacan Durante los Conciertos Navideños

Las grandes obras corales de diferentes compositores han vuelto a escucharse durante esta Navidad. A nuestra redacción han llegado informes de las siguientes interpretaciones por coros que dirigen nuestros asociados.

Coro Universitario de la Universidad Interamericana (San Germán), James Rawie, director
- Ceremony of Carols - Benjamín B ritten
- Regina Coeli - W. A. Mozart
- Cantata 61 - J. S. Bach
- Cantata de Navidad - Daniel Pinkham

Coral Polifónica de Ponce - Padre Abel di Marco, director
- Gloria - Antonio Vivaldi

Coro Pro Música de Antillian College - Nelson Hall, director
- Te Deum - F. J. Haydn

Coro del Conservatorio de Música, Sergije Rainis, director
- Misa de Coronación - W. A. Mozart

Coro de Seminaristas
- Willkommen susser Brautigam - Buxtehude

Coral Interdenominacional de P. R., Luis Olivieri, director
- Suite coral Shout for Joy - Robert de Cormier

Coro Universitario Universidad Interamericana (Recinto Metropolitano), Luis Olivieri, director
- Cantata "Elegía de Reyes" - Raymond Torres

Otros coros de nuestra membresía que han estado activos durante la temporada navideña son:

Coro de la Escuela Secundaria de la UPR (Río Piedras) - Ruth N. Rodríguez, directora

Coral Mercedaria de Cayey, Padre J.M. Reyes, director

Coros de la Escuela Libre de Música de Hato Rey, Angel M. Mattos, director

Coro de Niñas del Colegio Puertorriqueño de Niñas, Marina Comas de Ruiz, directora

CORO DEL COLEGIO DE SAN JOSE, Hna. John Christian, directora

Coro de la Iglesia Bautista de Carraízo, Máximo Grano de Oro, director

Coro de la Primera Iglesia Bautista de Río Piedras, Pablo Colón, director

CORO METODISTA DE RIO PIEDRAS, Máximo Grano de Oro, director

CORO DE NIÑOS DE SAN JUAN, Evy Lucio de Llovet, directora

CORO DE LA PARROQUIA SAN ANTONIO, Río Piedras, Luis A. Salivia, director

CORO DE IGLESIA EVANGELICA UNIDA DE COUNTRY CLUB, Noel Vélez, director

Coral Augusto Rodríguez, Dr. Angel M. Mattos, director

FUNERAL DIRECTORS

Tels. 727-2663
727-2963
727-2250
727-6431

Funeraria
Capillas Jensen
(JENSEN FUNERAL HOME)
VENTA LOTES CEMENTERIOS PRIVADOS

M. SANTIAGO
Director

Ponce de León 1800, Pda. 25 1/2
Santurce, Puerto Rico 00909

CORTESIA DE:
DOMINGO DOMINGUEZ
CASH AND CARRY
y su
EXT. LA MARQUETA
Calle Padre Colón 154
Río Piedras, P.R. 00926
Tel. 767-3135

Recursos y Materiales

Disco del Coro Nacional de P.R.

Se acaba de producir un disco fonográfico que incluye selecciones del Concierto de Gala ofrecido el 1ro de mayo de 1981 en el Centro de Bellas Artes de San Juan. La grabación, hecha durante el concierto, consiste de las siguientes piezas:

The Last Words of David, de Randall Thompson
Alleluia, del Motete No. 3, de Johann S. Bach
La Criolla, de Braulio Dueño Colón
Brazil, de Ary Barroso
La Puerca, canción venezolana
Sueño de Amor, danza de Juan Morel Campos
El Piragüero, de Augusto Rodríguez
El Negrito que vivió un mes, de Rafael Hernández
Areytos, de Loyda Figueroa
La Ponceña, de Juan Morel Campos

El precio de introducción es de $5.75 y se puede conseguir en Cuin Discoteca Selecta, Fernández Juncos 1006, Santurce.

AHORA USTED PUEDE CONSEGUIR MUSICA CORAL RELIGIOSA Y SECULAR EN LAS SIGUIENTES TIENDAS Y LIBRERIAS

LA REFORMA
Roble 54
Río Piedras

LIBRERIA EVANGELICA
Calle Arzuaga
Carolina

MELODY CENTER
Centro Comercial
San Francisco
Río Piedras

LIBRERIA CRISTIANA UNIDA
Calle Victoria
Ponce

FINE PIANOS
Calle Parque 356
Santurce

E. BIGIO
Calle Muñoz Rivera
Caguas

LIBRERIA EVANGELICA CENTRAL
Calle Post 3 Norte
Mayaguez

LIBRERIA BETANIA
Calle 13 No. 824
Caparra Terrace

TIENDA DE MUSICA FIGUEROA
Ave. F. Roosevelt 315
Hato Rey

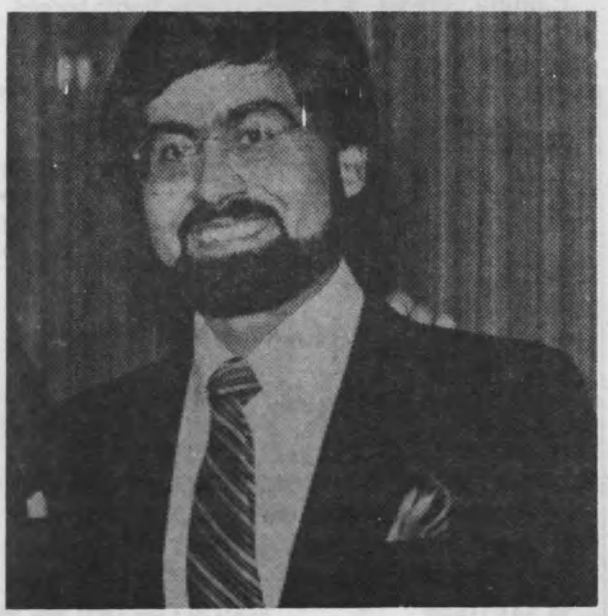
PIDA TAMBIEN LA REVISTA "CORAL" en MELODY CENTER, LA REFORMA y LIBRERIA EVANGELICA DE CAROLINA.

Talleres-Conferencias Para Su Coro

La Sociedad Puertorriqueña de Directores de Coros ofrece a los coros individuales los siguientes tipos de taller y conferencias para el mejoramiento de los mismos.

1. Taller de Técnica Vocal para Coralistas
2. Taller de Lectura Ritmica para Coralistas
3. Conferencia sobre Disciplina Coral
4. Conferencia sobre el papel del coro en la vida de la Iglesia y su liturgia
5. Taller sobre organización y desarrollo de coros de niños
6. Conferencia-Taller sobre repertorio coral para la Iglesia o la Escuela

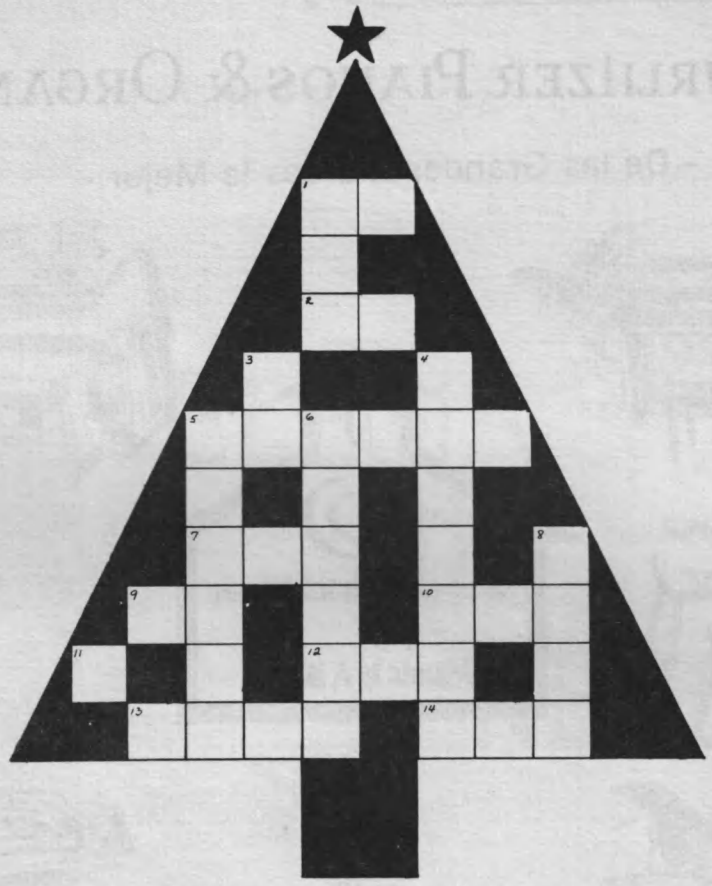
Un miembro de la Sociedad especializado en la materia dirigirá el taller o dictará la conferencia. Los coros pagarán a la Sociedad de Directores la cuota de $40.00 por cada taller o conferencia. Para solicitar los servicios llame al 767-8831 o escriba a nuestra dirección.



Raymond Torres, compositor de la Cantata "Elegía de Reyes".

Musigrama

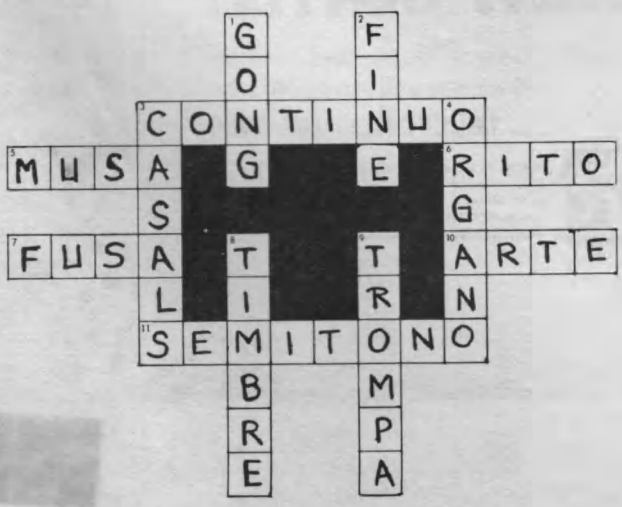
Por: Luis Augusto Salivia



Nota:
Se regalará un disco fonográfico del Coro Nacional de P.R. a cada una de las primeras tres personas que nos remitan a vuelta de correo la solución correcta de este musigrama.

Solución al Anterior

MUSIGRAMA



HORIZONTALES

1) Quinto sonido de la escala de Fa mayor.
2) Tercer sonido de la escala de Do mayor "El _____".
5) Famoso oratorio escrito por J.F. Handel.
7) Clave musical que usan los instrumentos musicales de registro agudo.
9) Segundo sonido de la escala de La menor.
10) " _____ Gratias" - Expresión latina con música gregoriana adaptable.
11) Letra que se usa en inglés para la nota FA.
12) Pretérito imperfecto del verbo ser.
13) Sinónimo de tonalidad.
14) Composición a 2 voces o instrumentos.

VERTICALES

1) Abreviatura de "diminuendo".
3) Quinto sonido de la escala de Sol mayor.
4) Celebración del nacimiento de Cristo.
6) Arte de cantar y marcas las notas musicales correctamente.
8) Manera de ordenar los sonidos en el interior de una escala (Mayor o menor).

WURLITZER PIANOS & ORGANS

- De las Grandes Marcas la Mejor -

Support School Music
Music Is A Basic

WURLITZER
Quality since 1856

VISITENOS PARA UNA DEMOSTRACION PERSONAL Y ADMIRE NUESTRA FABULOSA LINEA DE PIANOS Y ORGANOS WURLITZER

FAMILY ENTERTAINMENT CENTER

Representantes WURLITZER Exclusivos para Puerto Rico

PIANOS Y ORGANOS

AVE CENTRAL 1193 ESQ CONSTITUCION
CAPARRA TERRACE, RIO PIEDRAS, P.R.

TELEFONO 781-5650

FEC

Pensamos en la unión, seguridad y sano entretenimiento de su familia
EN SU HOGAR

$1.50